**NTID**  
**ASL and English Interpretation AAS and BS Programs Outcomes Assessment**  
**Plan and Report for AY 2009-2010**

**Program Goal:** Graduates will develop skills and knowledge to enable entry-level employment in the field of ASL and English Interpretation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Critical Outcomes for all Students</th>
<th>Assessment of Outcomes</th>
<th>Timeline</th>
<th>Results</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Domain/Task/Capability</strong></td>
<td><strong>Performance Criteria/Benchmarks</strong></td>
<td><strong>Instrument/Opportunity</strong></td>
<td><strong>Assessment of Performance</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 1. Students will demonstrate the ability to communicate effectively in English and ASL. | Students will exhibit:  
- Grammatical competence  
- Discourse competence  
- Strategic competence  
- Sociolinguistic competence | Videotapes from ASL VI 0875-303(1) Course required in both AAS and BS degrees | All students will achieve a rating of 85% in each area as assessed on videotape, resulting in a grade of B or better in the course. | Rubric developed in AY 2004-2005 | Annual collection beginning AY 2006-2007 | 2009: 30 of 31 students in ASL VI 0875-303 received a B or better (97%) | Each year since 2006 the percent of students demonstrating the ability to effectively communicate in ASL, has risen. The adjustments that have been made to the curriculum have made a significant difference. |
| 2. Students will interpret and transliterate effectively between English and ASL. | Students will exhibit:  
- Equivalence between source and target message  
- English and ASL fluency  
- Use of register in ASL and English  
- Integrate mental, physical and social processes | Practicum & Seminar I 0875-350 Course required in AAS & BS degree  
Practicum & Seminar II 0875-510 Course required in BS degree  
Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (2) | 85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section II, Overall rating of the students ASL-English and English-ASL interpreting skills. (4) | Rubric developed in AY 2004-2005 | Annual collection beginning AY 2006-2007 | 2009: Practicum & Seminar I – 26 of 30 students (87%) were rated good or above for their overall interpreting rating. Practicum & Seminar II – 23 of 28 students (82%) were rated good or above for their overall interpreting rating. | 2009: No action at this time. We believe the changes to the ASL courses will have a positive effect on the students interpreting ability. We anticipate higher ratings as students move through the program. |
| 3. Students will demonstrate competence of communication dynamics and ability to function as a | Students will exhibit:  
- Mastery in management of communication dynamics  
- Ability to | Practicum & Seminar I 0875-350 Course required in AAS & BS degree | 85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section I, | Rubric developed in AY 2004-2005 | Annual collection beginning AY 2006-2007 | 2009: Practicum & Seminar I – 27 of 30 students (90%) were rated good or above. Practicum & Seminar II – 23 of 28 students (82%) were rated good or above for their overall interpreting rating. | 2009: No action at this time. The faculty are satisfied with the results of this learning |
| professional in the field of sign language interpretation. | work effectively in a variety of settings | Practicum & Seminar II 0875-510 Course required in BS degree Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (3) | Professional Work Habits, item #5.(5) | Seminar II – 26 or 28 students (93%) were rated good or above | outcome. The curriculum is effective. |

4. Employment | Graduates will gain employment in the interpreting field. | NCE Placement data | 95% of graduates will be employed within six months of graduation. | On-going | Annual collection beginning AY 2006-2007 | 2010: The Employment Survey was distributed 10/4/2010. Data is still being collected. | 2010: N/A |

5. Alumni satisfaction | Alumni will be satisfied with the instruction they received at NTID/RIT. | Alumni Survey | Alumni will rate their NTID/RIT experience as Good or Excellent (5-point scale) for the instruction they received. | AY 2007-2008 | AY 2007-2008 | 2010: Alumni Survey was not administered this year. Data will be collected in 2011. | 2010: N/A |

6. Certification | Students will pass written certification test (national level) within 1 year of graduation. | National Certification Test | 85% of graduates will pass this examination within 1 year of graduating. | On-going | AY 2007-2008 | 2010: The Employment Survey, which asks about certification was distributed 10/4/2010. Data is still being collected. | 2010: N/A |

7. Student Satisfaction | Graduating students will indicate overall satisfaction with the program and its courses. | Program and course evaluations (questionnaire or survey). | 80% of responses on “overall program satisfaction” and “overall course satisfaction” will show >50% agreement ratings. | AY 2006-2007 | Annually at the last quarter of the students’ enrollment in the program. | 2010: As of 10/8/2010 we have received 18 responses out of 34 and are continuing to collect data during Fall AY 2010. | 2010: N/A |

Comments:

/ssl
Rev: 10/08/2010